

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Vocabularius praedicatorum**

**Melber, Johannes**

**[Hagenau], um 1494-95**

T

[urn:nbn:de:bsz:31-311671](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-311671)

## T ante A

z auxiliū (vff vn̄ tragē. p. patiētiā z auxiliū (barrent.  
Sustinere h̄ z vigilare (haltēt h̄ye beytēt h̄ie. l̄ enwēlēt. v̄l  
Sustollere (v̄blich erhebe h̄innēmē. Sustulit pctā (hat h̄i  
genūmē. Sufurrare (ore blosen. sit d̄trahēdo ocellē.  
Sufurro (oren blosen (puocat alios  
Sufurratio (ore blosung / ore reumūg. z valde scādalisat z  
Sutor (schuster vel schnid. qz ābo suāt. z p. sidēsticker. qz eē  
Su<sup>o</sup> (eygē. Sua dote puct. siner eygē morgē gab zc. (sūt

## Abularia. bretter dar

vff m̄i spilt v̄nw̄ v̄n̄ schwarz dar vff w̄irft

Tabna (tabern hoch hut / butte vff dē strof-  
sen v̄l schēckstat. vt ibi pegrini reficiant i via

Tabnaclm (tabnackel / haupt hut / hut de frondibz. p̄regēs  
a calore solis (wonūg / palast p̄ncipū. k̄uglich huf / sūmer  
huf / gezelt / butte die zelt des ewigē lebēs. rēplū dei. etiā  
ecclia v̄l xp̄ianitas. qz militās ecclia iacet h̄ sic in exercitu  
alk in d̄ reȳ in einer butte. pugnās z tendēs ad patriam

Tabes tabis ē putredo l̄ sanies / eyter / fulūg in corpe

Tabescere (hinfallē / welck werdē krafftlof werden.

Tabescit (get in sich selbs. wirt glich erschlagē in im selbs  
tediū haber. tristē ē qz nihil boni p̄t facere. so gātz wirt er  
erschlagē) dauid. (dē dz ich krafftlof bin worden

Tabescēbā sup inimicos tuos (bi ich recht fast bewegt wor  
Tabescēbā vidēdo p̄uaricātes (bin i mir selbs ableg / abfel  
lig wordē / l̄ geqwelt v̄n̄ gepiniget wordē. visis h̄mōi. vel  
krenckē v̄l dz einer recht h̄infelt v̄l fulē. dyabolus tabe-  
scit in sua inuidia (verd̄irbt dar in / l̄t dar in eternaliter.

Tacite (heilich / schwiglich. Tabescētia (p̄dbūg / abnēmūg  
krafftlofigkeit. Tacere (schwigē / enzwart p̄lagē zu hore

Taciturnitas (dz schwigē / schwigenheit

Tacr<sup>o</sup> (d̄ sinn des anrurēs. Taliōis lex. gesetz einer solichē

Talis res (ding dz ein solich eigenschafft hat (p̄yn.

Talē te tenem<sup>o</sup> q̄lē videm<sup>o</sup> (dar fur haltē wir d̄sch.

Tallia ē grecū z fcat (vffsatzūg) sup pplm cōitatis. v̄l tribu  
tum / darz / 30 / mal gelt / scharzūg / vngelt reȳ. z silia que  
exiguntur dar a populo.

## T ante A

**Talpa** d: spūaliter colligēs (einer der do huffet vber sich te  
 poralia ad trena. sic simonia generat talpas in ecclia scz  
 clericos bñficia cumulantes.  
**Tā** aduerbiū q̄litas, silitudis, p̄pandī d: Catholicō, tā in  
 p̄p̄is q̄ in aduersis dilige cōlit. primū (in glucklichē vñ  
 in widwertigē) Nō tā amicitia est q̄ adulatio ad diuitem  
 z platos (ist nit also vñ fruntschafft do als lieb kofenē q̄  
 paup sp adulat diuitem. tā (also fest. **Tāq̄** (als) vel in der  
**Tandem** (entlich, (gestalt) gleicher wick,  
**Tāgere** (lydē, vt iesus infans tāgit penosa, **Tē** (amruen  
**Tantisp.** i. tantū vel interea, **Tantisp** insigne (als groß.  
**Tār** so groß **Tantū** (als fast) vt tñ subleuat q̄ntū hūliat  
**Tantū** (so großlich, tantū, p tot sepe ponit  
**Tardare** (verzyehē v̄speten zu lang vñ bliben (oib)  
**Tardatio** in agēdo (lāgsākeit dū nimis tarde z p̄grit agit i  
**Tardiloqu** nō d: a p̄rahēdo nimis longe vocē, sz sic d: vt  
 maia p̄cedat d̄libatio n̄ simplr edicēdo qd̄ in mentē venit  
**Tarditas** (lāgsākeit, **Tedere** wid̄ d: hā, **Tegmē** vñ regimē  
 tegumētū vñ regimētū, d: Catholicō **Telum** (psil  
**Tela** (douch, **Stamē** n̄ p̄ficiť ad telā nisi fila recte itroducāť.  
**Temerari** (ein freuelich vñ vñ n̄fftiger dorlicher zu vñ ge  
 hertzer) sine p̄silio agit sic stule? **Temere** freuelich, vñ uer  
**Temere fieri** dicūt q̄ rōe n̄ regūt l' ex ip̄eru (n̄fftiglich  
 volūtat' l' passiōis, l' ex p̄reptu regle d̄rigēt' stūt, z illō se  
 cū dū p̄re ip̄ortat temeritas ex sūma **Astēf.** li. ij. ti. x. ar. iij  
**Temeritas** (freuelich dorheit freuelkeit, **Temero**, as (ē cor  
 rūpe l' violare, **Catholicōn.** **Temetū** me, cor. est vñ um  
 bonū z p̄p̄lū p̄fectū, Et d: q̄li tenēs mentē,  
**Tpare** (mittelmessig machē tēp̄eryrē lydllich machen her  
 milttern m̄stelkeit machē treglich machen messicklich  
 machē l' setzen dle recht mař gebē m̄dn, vt dñe tpa pal  
 siōes n̄ras (tpamēt machē, dē win mischē h̄milttern) ne in  
**Tpatus** l'dllsch gemacht/ ei messiger (ebriet hoicm,  
**Tpamentū** (meng der mař der miltkeit/ m̄stelkeit  
**Tpatū** (messiglicher, **Tpantia** (messigkeit/ kuschelt,  
**Temples** (mittelmessigkeit miltterūg,  
**Tempestas** (vngewitter) vt tempestas tre (des zorns mit ge

## T ante E

- mut vnuernüfftig beweglichheit zerstorlichheit Et d: q̄i  
Tēpestuositas (vngewitter. (t̄ps status:  
Tēpest<sup>o</sup> ca. tū. i. p̄gru<sup>o</sup> vitil. S; itēpest<sup>o</sup> q̄si sine tpe. i. actu p  
quē t̄ps discernit. inutil. incōgruus  
Tēplū d̄r q̄si tectū amplū (ein wyt huf) p eccl̄ia tot<sup>o</sup> orbis  
Tēporo as. est t̄ps ducere. in tpe viuere. (ponit.  
Tēpale qz nō eternū d̄r Tēporalitas (zytlichkei.  
Tēp<sup>o</sup> (wertigkeit d̄z yt gelegenheit der zyt.  
Tēp<sup>o</sup> (ist ei mek. qd sumit a cursu celi. qz t̄ps añ mōm n̄ fuit  
nec erit p<sup>o</sup> extremū iudiciū. qz tūc stabit celū sine cursu et  
Tēp. i. opuna distributio. Tētare (p̄suchē. (motu  
Tēntatio (p̄suchnis/ anfechtūg/ p̄ynlich vbel.  
Tēntatio hūana (die lichte sund on die d̄ mēsch nit mag lebē.  
Tēmolent<sup>o</sup>. i. vinolentus.  
Tēnar (karger/ zehet/ berter mēsch/ hartbellig (ist) memoria  
hoīs. qz qd añ. xl. annos audiuit scit. vel bebeltig.  
Tēdere (gen/ daruff gen/ strecken/ begeren zu gen/ sich dar  
zu ney gē/ begerē zu kumen/ sich dar noch streckē.  
Tēdūt in nihilū (kūmē vel vallē. si deus nō p̄seruaret.  
Tēdim<sup>o</sup> (ney gen wir vnf. Tēnebre (blindikeit/ furbelle  
Tēnebrosus (ein finster mēsch/ vel dunckel/ vel finster  
Tēno es. (hāt haltē) ne q̄s excedat in ope. vel vffenthalten  
Tēnere seruū vt bestā (ab mergeln l' v̄f mergeln i vno āno  
scz auferēdo cibū attū infinitos labores eidē supponēdo.  
Tēnoz (p̄bunden bin. Tēner (zart/ sunck  
Tēneritudo (zartikeit/ iūckheit  
Tēntio (haltūg/ fahung/ hanthaltung/ begriffung  
Tētorium (gezelt/ hut/ v̄f gespāt/ duch/ ei hut v̄f duch/ oder  
laub gemacht) portā de loco ad locū. z olim antiq̄ hēbāt  
z adhuc opillōes n̄i hūt tētoria in q̄b dormiūt i campis  
zelt d̄ hutte/ v̄nd dē dy do zu felt lygen. Tēnuis (dun/ ma  
ger/ klein in d̄ hab. Tēnuis (nit breyt/ schmal/ nit stieft  
Tēnuis vox hoīs (ein senffte klein stym.  
Tēnuis sensus intellect<sup>o</sup> (spitz/ ger/ krefftiger sin d̄ p̄nunfftē  
Tēnuissimus (d̄z aller dynst/ d̄z aller mynst/ d̄z aller kleinst  
Tēpescere (lae v̄f warm/ v̄f kalt/ werdē/ ablessig/ werdē/ abnē  
men Tēpidus (lae/ weder warm/ noch kalt 3 4

## T ante E

**Tepide** (laelch nit hitziglich)

**Terginerfator** (d do wäckelmutig ist d sich wol ká ymb ke  
re) dr vl pmittit iá h z postea statim oppositū (als licht er  
den ruck ymkerē kan. sic mentē vertit ad aliū.

**Teristz** (wisser mantel. mlieres portat in estate in colonia

**Treme** az. sunt loca. s. balnea vel dom<sup>o</sup> vnctōis

**Terminalis lapis** (marckstein) q̄ diuidit bona cāpi. dr etiam

**Terminus** (end zyel.

(terminus.

**Tero**. is. cre. pedibz knischē zerknischē stāpfen. cū pedibz

**Terra** (d bodē) p̄tia vl regio. caro l' corp<sup>o</sup> n̄im (mēschlich ge  
schlecht. Dō tren<sup>o</sup> habitās sup trā (irdisch gewerb. Dis

terra. i. ois homo Terreo es. cre (erschreckē.

**Terrenus** est fusus in terrā. qz formā tre hz. ḡ d trā loq̄t sp.

**Terrena** (irdische guter **Terribilis** (erschrocklicher.

**Tessara**. i. q̄ttuor. tres tessara decades. i. ter q̄ttuordecim. in  
pncipio Barth. ponit. Decas decadis. i. decem.

**Testa noua** capit qd̄ inueterata sapit (nuw hafē l' nuw ge

**Testa humanitatis** xpi vl Marie (der lyp (schir

**Testamētū** (v̄heissūg gottes die er geschworē hat den vet

tern vl die er bestetig hat mit eim geschworē eyt vñ mit

dē blut xpi. De<sup>o</sup> fec̄ testamētū cū hoie (ei satzūg l' v̄heissūg

stetiglich fest zu halte) qm̄ iurauit p̄tibz n̄ris z p̄firmant

sanguie filij sui. qz nō hz v̄im id qd̄ d̄s statuit nisi mortu<sup>o</sup>

sit. z p<sup>o</sup> mortē hz v̄i a p̄mo (vñ ist glīch wie ei ee dy do nit

abgeet) z p̄nec̄ i lege z euāgelio id qd̄ nob pmisit z dare

statuit. vñ de<sup>o</sup> dat nob bona nō p̄t n̄raz iusticiā hz p̄t re

stamētū qd̄ iurauit p̄tibz z sanguie filij d̄dicauit. z n̄ ē all

ud nisi grā q̄ ē p̄ign<sup>o</sup> salut. Itē testamētū (v̄heissūg vl ee

Nā sic p̄nubū n̄ihil aliū ē q̄ p̄missio z uicē<sup>o</sup> duaz p̄sona

rū qz vna nō relinq̄re velit aliā eternalr. sic z scripta vet<sup>o</sup>

z noua dicūt testamēta (satzūg d̄ geschziffē. s. nouū z vet<sup>o</sup>

testamētū. Itē testamētū (die lerscht satzūg. sel satzūg. sel ge

**Testicul<sup>o</sup>** dr qz testat marē. Et etiā qz testi (ret. testamēt

culi duo sunt z in duobz stat oē testimoniū. hec Aug<sup>o</sup>.

**Testudo** camera est sub tecto

**Tetragramatō** est nomē di fm̄ cēntiā suā. ḡ dr nomē dei in

effabile z incōicabile. soli deo p̄uenies. z tñ nō idco dicit

## T ante H

- Ineffabile, qz n̄ possit noīari, s; qz significatō ez et n̄cō p̄r  
plene exp̄mere, z fcat nomē q̄ttuor l̄raz ap̄d hebreos qd̄  
nullus sacerdos audebat noīare nisi summ⁹ z nisi solū in  
tēplo, qz tale nomē ē dei f̄m essentā, Alia aut̄ noīa fcat  
īra nude solū deū. In hebreo t̄m l̄ris q̄ttuor scribit̄, s. loth  
beth, haut, phe Terras adis, s. quattuor.
- Textor (weber/wurcker) alē die die do duch wurcken m̄tt  
intrag die do zierlich ducher machē, Text⁹ (ordelich ge  
web d̄ schrift do do ei sentēz s̄yn gestochē ist ī dē and̄n  
Zalam⁹ (kāmer def̄ l̄iebhaber̄ d̄ crist̄heit) ornat p̄ vitam  
p̄tēplatiuā (d̄: uwt kēmerl̄in/schlaffkāmer/rug, kammer,  
truw̄t beth) vbi copulant̄ p̄uges
- Zbau est littera habens signū crucis,  
Zbau⁹ (tūger stier vl̄ och̄ farr och̄fen dē do p̄schntē ist  
z sunt pigues z in ira multū furiosi, Zbeatz me, pdu.  
ei offē stat d̄ weltlichkeit do man zu sicht, vbi sunt choree  
lud̄i z sic de alijs leuitarib; sic nos facim⁹ (ostersp̄yl  
Theca ce. latic ē positio l̄repositoriū qd̄cūq; sit, qz ibi repo  
nit̄ aliqd̄, vl̄ d̄z theca q̄si tega, eo qz aliqd̄ receptū tegat  
Thema, s. massa dicendoz,  
Theolog⁹ (gelerter in der heilgē geschriff̄t  
Theologia (geschriff̄t die do von got sagt,  
Theologica p̄r⁹ (gotlich tugent, s. fides, spes, caritas) allein  
von got ingegossen, nō acq̄site s̄t hūanit⁹ p̄ p̄suetudies z  
assuetudōes s̄tē cete p̄rutes, Theoloniū penk̄, lōga (zol  
Theoria (schauwlichkeit,  
Theoremata (schaulichkeit/ geistliche geschicht zu gott,  
schaulichkeit (in q̄ spūale videt̄, vel gotliche ding) corde vi  
det̄ z rōne cū h̄ intelligit̄ z inde tūc delectat̄  
Theorocos id est sancta mater dei,  
Thesaurifare (gut vl̄ s̄cherz sameln/ zu sammē sameln,  
Thesaur⁹ (schatz/ richtrū) sup̄ qd̄ q̄s cor totaliter ponit̄, hoc  
sibi est thesaur⁹, s. wo do einē lieb ist  
Thesaurarius (einer der den schatz behelt vñ v̄ gibt  
Thor⁹ (eelich bett, Thus (wyrrauch,  
Thurificare (reuchē mit wyrrauch/ od̄ bereuchē,  
Thibia (schinbein) z ē ex gre aū, d̄z os ad modū fistule qd̄ ē

## T ante T

forte, vñ nō in tibijs vñr, i. fortitudine corporali, deo est bñ  
placitū. Etiam in brachijs ē tibia.

Tibicen me, pdu. (pffyer vff der schalmeyen.

Tigris ē vnus d flumijs ex padiso fluēs, z d: sic ex ppriate  
aial tigr, q: velocissimi cursus est sic illud aial ē velocissi  
mi cursus oim aialū. Itē tigr, is l' idis. ē spēs veloc, z be  
stia varijs disticta macul, p̄tute z velocitate mirabil. l' flu

Timco ei, schuwē, erzittern, forchtē (ul' dēus sic q: veloc

Timid' (forchtſam p̄zagter klein mutiger / erschrockner.

Timor serull' (knechtlich forcht, p̄ q̄ etiaz timor sepe ponit.

Item timor nocturnus (nacht forcht.

Tympauū (d: gethō mit d schellen, s: pprie (ein beuck.

Tymp' nō d: latic s: tēp' (d schlaff, in capite vel zyt)

Tina (kubel zuber Tinale bacul' q̄ portat tina.

Tinct' (geferbt, a tango is. ere.

Tinea nascit in vestib, eruca in olere, teredo i ligno, tarm'  
bissillabū ē in lardo, cymex in carne putrida. tinea (mattē

Tinnire (thonē, Tinnul' car' (klingē gefang (schaben

Tipus figur' bedutig, i. idea (gestalt) deus est tipus z idea  
oim creaturaz, vel in deo ē ty pus z idea

Tyrānis idis, d: ois ptās bonoz vl' maloz ḡ adhuc sepe v  
uent' p bona ptāte. Itē tyrānis vane glie (wutterdikeit.

Tyrānus ē q̄ facit suā ppriā volūtate z sensualit, ita q̄ opaf,  
oia q̄ sibi occurrūt (wutterich.

Tirānice (wutterlich als cū wutterd thut. Tirsus est medi  
us frutex oim oley l' herbaz vl' bacul' l' ram' cū frondib

Tir' (ei schläg) ex e' carne fit tiriaca. p' m̄ misce' cū alijs rez  
b' ill' aial, caro p̄uat hoiez ad cētū ānos in vita z vltra

Tisana (gerstē wasser, Ticius est ppriū nomē. (i pfectōe.

Titubare (etlich maſ bewegt werdē vff zwifel, vt titubātes

Titul' (ei erluchtig, l' vb gesch: iff, q̄ oia dēcū a titane. i. sol  
d' namē eius d'igs mercklich ampr, vt ille ē puissus i signi

titulo (vffierzūg vl' gewalt vt büſſiat' est iste iusto titulo.

Tolerare (tragē lyde zulassen l' lassen / furgen. TOLE  
nit zu werē / geduliglich lyde vffenthalten.

Tolerabilis (lydlich / vertreglich / genadlich.

Tolerantia (vffēthaltig / gedulig tragig l' gedultig beytug

## T ante D

- vel gedultig lüdüg Tolerabiliter/gedultig  
Tolle(nym byn/halt thō ab, vff sich nēmē vff heben  
Tolle tolle crucifige (halt yn l' thō vnf vō dē augē thō abe  
Micro, sup Amos ca. viij i pñ. sic dic. In aduētū dñi sal  
uatoris indei dixerūt, aufer de terra talē, crucifige cruci  
fige Tollere aliena est rage cū iusticia Tollite  
portas pñcipes vras (thut vff. Thonare thüdern,  
Tondēs (einer der do schirt als schaff. Tondere besche  
ren. f. oues. In de thonsoz) scherer Conitruū thunder,  
Topasi<sup>9</sup> vl topasion ē gēma valde p̄ciosa oim lapidū colo  
res in se habēs.  
Topica psequētia, i. pbabilis psequētia p̄ signa.  
Topica Aristotilis (buch d̄ rechtē erkāntis vel an sehung.  
Toricular (ein kelter. Tormentū (qwale straff pinlichkeit  
Tornare est act<sup>9</sup> tornatoris (trewē. Tornator (trewer  
Tornatill v̄eter (getrewter lyp. Tornatill (kugeleter getrewt  
Torneamentū (tornierē vl steche) etiā ludi includunt, vt rin  
gen (springē schirmē) p̄ aliquo clinodio.  
Torpere (ablassen fulē treg p̄sumlich sin lassen lülen las  
sen byn fließen lassen hin schliefen) in bñ ia cēdo (p̄driek  
han durch dragheit gut begird nst zu werck legē) s̄ sine  
re cadere (lassen hingē lassen hinfalle) incepta.  
Torpefcētes (die do anhebē ful ynd treg zu sin hinfallēde,  
die do anhebē widerüb in die sund zu fallē  
Torpēta quasi tepenta (lawhe vl treg.  
Torpor (fulkeit tragkeit lydllichkeit p̄ziehüg zum gutem,  
Torpor circa p̄cepta est qñ q̄s nō hz gaudiū in sp̄s  
Torq̄re (pynigē) Torq̄ri (gekrumpt werden.  
Torques (halfbant) est ornamentū colli.  
Torrere (dorre vl gedort werden d̄z kein fuchtigkeit) luxu  
rie aut charitatis in te manet in bono vel malo.  
Torrens (ein ruschen guf wasser ein schwind guf wasser,  
d̄z a torredo. qz est tpe estatis z siccitatis.  
Torrens sp̄s (ein stegender geist  
Torrens (ei lufes vngestuf vberflüssigs wasser) q̄ videlicet  
venit sup abundantē. sic de<sup>9</sup> pfunder nos in celo glā sua cū  
oī delectatiōe, i. torrente voluptatis potabit eos.

## T ante R

**Torrētis** lapides fuerūt brō Stephāo dulces (die susēdēstei  
**Torrid<sup>o</sup>** .i. tost<sup>o</sup> . exust<sup>o</sup> . sicc<sup>o</sup> . velor. **Torsiōes** (die stechēd pī  
**Torti** crines q̄ alit (gekrūpt sin hōdsich od̄ fursich. q̄ natu  
 ra dedit. vñ ingelochtē in die lock, sic mulieres faciūt.  
**Tortuosus** (ruch. **Tortuosus** peccatū (grob dot fund  
**Tortuosus** (ruchkeit ynbenkeit.  
**Toru<sup>o</sup>** a torq̄o .i. crudel<sup>o</sup> . tribul<sup>o</sup> . qz fit tor<sup>o</sup> vultu .i. pteru<sup>o</sup> . dē  
 Catholicō. Itē toru<sup>o</sup> q̄si tori vult<sup>o</sup> (krūpt. vt inuidia ē sp  
 torua. qz ipa sp inspiciat torue z obliq̄ bona ī alio (krump  
 sicht sief an mit vngūst vñ mit vñwurschkeit. Itē est ter  
 ribil<sup>o</sup> . horrid<sup>o</sup> p eo qz fit toruo vultu z truculēto aspectu.  
 vt torua leena vultuqz vīuat. feror. asprim<sup>o</sup> . irar<sup>o</sup> . dirus.  
**Torue** boues .i. terribiles boues vl vacce (turbulētus  
**Toruitas** .i. terribilitas **Totaliter** (gantz.  
**Tor<sup>o</sup>** .i. ois. vt de<sup>o</sup> tori<sup>o</sup> miscōic (aller barmh̄zigkeit. vl tor<sup>o</sup>  
 .i. inuidiusus. **Trabs** (balck vl trom **Tractabilitas** (bruch  
**Tractare** (hādēln haltē in erē hādēln āgriffen. (liebkeit  
 Quō tractabim<sup>o</sup> illū (anschleg habē wie wir dēhandeln  
**Tractat<sup>o</sup>** (ein klein buchlin. (wollen.  
**Trac<sup>o</sup> tus. cui.** gesāg d̄ zychūg l' des furgāgf d̄z d̄z kū zun  
 werckē d̄z mā hat gelesen in d̄ epistel lāg strich des erd  
**Tractio** ad idem. vel vbūg. (trichs milen lang.  
**Tradere** (gebē spratē sich vbgebē. alieni potestati (in dōdē  
 gebē. sicut trado z traditio. suo modo.  
**Traditio** (lere vñ setzūg / gebūg l' satzūg. vt traditōes patz  
**Tradit<sup>o</sup>** (wirt begriffen. **Tradi** ad iudiciū. furnemmē an zu  
 langē vor dem gericht mit yemās zu rechen.  
**Trames** ist. ma. gc. ē semita. via guā trāsuerfa p agrū (weg  
**Tranare** mare (vber mer faren **Trāqllare** (stillen  
**Trāqllari** (zu stillūg gebracht werdē vl zu der ruge.  
**Trāqllus** (stillē fridlich d̄ do on anfechtūg ist (in cui<sup>o</sup> cor  
 nō venit in quē es etiam si impugnet  
**Trāqllitas** (fry ruge / stillūg / ruge / iridlichkeit / stetigkeit / cor  
 dis. Itē trāqllitas cordis est dū nō mouet exterioribz su  
**Trāqllē** (geruglich nst entrust werdē (tribz z aduersis  
**Trāscēdere** (vbtreffē. **Trāscēdit** sol tā sūg / stigt vñ durch zē.  
**Trāffer** calicē hūc a me (ni vō mir diē kelch furbas wend

## Tante R

von ein zum andern / vel furt vnd leyf von mir:

Trāffert (kūpt vel bracht wirt von dann ē vel hinweck ge-  
Trāffigere (stechē durch hefften. (furt.

Trāffiguratio (vbernaturalich wādel d̄ gestalt ꝑstellūg ver-  
derung. sicut in mōte thabor xps trāffiguratus est.

Trāfformare bringē in ein and̄ gestalt ꝑstellē in ei anderē  
bringē vō einer gestalt in die and̄. i. transmutare.

Trāffmutari. gāt̄z gebracht werde. (bildūg l̄ gestalt gotz

Trāfformari in deū (kūmē von vnser form vn̄ gestalt in die

Trāffretare vberfarē vberschiffen.

Trāffysuū (v̄ glessig dig d̄z sich selbs guft in ein anderē  
vt xps ꝑ suā gratiā trāffundit se in nos.

Trāffredi (v̄bgeen / ei v̄bganck thō. Trāffigere dies bonos  
i leticia (volfurē volbringē. Trāffilitio is. ire. v̄springē

Trāffire (furgeen vt cec' audies iesuz trāffire clamabat v̄ ē  
trāffredi. vt si q̄s mediū ꝑtur strāffē zc. Item dicet̄ huc

mōti. trāff z trāffibit (dannen od̄ von dannē geen.

Trāffibit celū z terra (vergen in ir gestalt die sie yzūt habē  
ita q̄ meliorē habebūt. Itē trāffire vbergen / vberfaren.

Trāffibit mūdus wirt vergeen.

Trāffilitio grāmaticalis restringit ad supponēdū ꝑ diuersis  
tō antiq̄ ꝑcedūt hāc tāq̄ verā. Sortes differt ab hoīe sic

Eccl. xxxviii. Est cibo cibo melior sc̄z spūalis corpali.

Trāffitorū (ꝑgeglich dig. Trāffitoria / gut die do ꝑschwidē  
Trāffit' d̄z pasca (fursich gāgk wādelūg. (v̄l vergeen

Trāffatio ade v̄l enoch in padisuz hinfurūg hīnnehmūg.

Trāffatio augustini. stephani v̄l alci' sci (der tag als sin lyp  
von einer stat zu der andern ist bracht v̄l gefurt worden.

Trāffatio alia sic habz (der ander text.

Trāffat' (gebracht gefurt gekommen. (glych nif

Trāfflata sig (die gebracht sind wordē zu bedutē durch ein

Trāffmigēto. v̄bgäck. Trāffmutatio (ꝑanderūg / ꝑgeglich  
Trāffsubstātia' (v̄b wesselch (wādelūg  
Trāffsubstātia' vber naturalich. wādelūg des wesen' v̄er  
anderūg eins wesen' in d̄z ander.

Trāffuerſa res ein v̄bzwērchding. vt transuerſum lignum  
Tremebūd' ei erschrocklich der vor dem man erzittert.

## T ante R

**Tremo** is, ere, erzittern, sich forchtē, erschreckē, sich bewe-  
 gē vtdmē. **Trenoz** (zitterūg- forcht **Treoz** capitl) (schloß  
**Trenoz** (buch d zehern l' d trehē, buch d clag. (des heupff  
**Trepidare** (erschreckē zyttern forchtē- schwebē als e lner d  
 vallē wil **Trepidat** loq q̄ nescit p̄ timore recte loq̄ (kaf  
 nit strackf̄ hinuf̄ bringē die wort.  
**Trepidatio** (schwebūg i zwifel, sic pctōres aliq̄ sic trepidāt  
 ac si despere velint nō p̄fidētes i deū, qd̄ valde displicet  
 deo (forchtſamkeit verzagūg zytterung.  
**Trepid'** v̄zagt **Tres** tessera decades. q̄re sup̄ in tessera  
**Tribulare** (anfechtē vmbtribē treschen.  
**Tribulatio** zytlich liplich anfechtūg- p̄nlichkeit, wid̄er  
 tigkeit- p̄nlich vbel vmbtribūg- treschūg- p̄nlich vmb  
 tribūg- vel bekūmerniſ **Tribulati** (bekūmertē/ getro-  
**Tribul'** distel, **Tribuo** is, ere, zu legen (schen  
**Tribues** dño bona tua (heym gebē zu schribē,  
**Tribun'** (zinfmeister **Tribu** bus, bul, (geschlecht  
**Tributū** (eygē gabe zynf- gilt rent- steuer- bette,  
**Tricenaria** plura p̄currūt in vna missa, v̄l trisiḡ lesung der  
 mes) q̄n videlicz plib̄ p̄sonis petētib̄ sibi i legi sp̄āl̄ trice  
 simū tm̄ legi v̄n' tricesim'. (dzyen dylchen  
**Tridnū** trinitat̄ ē maria, ein ruge stet einſ huf̄ bereit mit  
**Tripidiare** (sich freuwē v̄l sp̄ingē vor freudē- v̄l hupffen  
 mit schrittē vor freudē sp̄ingē- dantzen vor freuden.  
**Tripidatio** in tra (frolichkeit mit v̄l sp̄ingend̄ freud) lenā  
 do pedes z ecōtra in terrā mītēdo, z intus fit.  
**Tripidiū** (v̄l sp̄igēde freud die do gezelt wirt mit dē tryt  
 sic q̄n v̄n' choristat̄ mit dzyē schrittē- v̄l v̄l sp̄igēde freud  
**Tristitia** (kūmerniſ) p̄ accidia sepe ponit̄,  
**Tristurare** (treschē) in p̄duct̄, **Triūphalis** (siglicher  
**Triūphare** (den sick gewinnē- obligē im stryt,  
**Triūph'** (d sick) z d̄z etiā (d̄rfeltiḡ freud) q̄ post victoriā z d̄  
 victoriā habet, qz̄ triūph' i. victoria affert triplex gaudiū  
 Hā rome vict' hostib̄ tor' plus victori obusā dedit euz  
 laude, scōo romāi cū dē iducit̄ vestib̄ sui d̄i, t̄t̄o locauert̄  
 sup̄ currū ducētes cū cū q̄ttuoz alb eqs i citatē cū gaudio  
**Tron'** (kūglich) stul- trō- keiserlich stul d̄ w̄rdikeit, gorlich

## T ante R

stul. Sedebit sup thronos iudicātes, xij. tribz isrl' vñ dē  
rycht stul, Troni celi (die stul des hymels, Jte troni (dy  
gestultē engel vñ dē got sitz vñ rugt. qz illi āgeli sē sedes  
Tropheū ē victoria qñ hostes sē spoliati (d stul gottes  
qd spoliū olīm suspēderūt i tēplo ob memoriā eius,  
Tropologia itelligētia (sittlich sinn d do gut sitten an triffē  
docet p̄tutes. Accit ad p̄tutes. Trucidare (verderbē/er  
Tricare (abbauwē. (dotē, z producit cl  
Tuā ip̄i aiam (dyn sele. l. marie aiaz. l. dyn sele die do was  
sin. i. xpi vñ die do recht als sin sel was. p amorē. z sic ip̄i  
i. xpi. Aliomō tuā ip̄i. i. tuū ip̄i aiam p̄rāsibit gladi (dī  
selbē selb. Tuba aplicā (herbozn des apostels. s. pauli  
nullus em pauli silis fuit int aplos in p̄dicādo z sapia g  
ipe dī tuba aplicā Tuba (herbozn, Tubicē media cor.  
Tuguriū qñ teguriū a tegēdo (ei butt. in vinea. (trumpē  
Tulic (hat bingenūmē. Isa. liij. de ipe ifirmitates n̄ras tulit  
Tū. i. p̄terea. deū. p̄ ea. l. p̄ h. Tumeo es. ere. vberlich  
erhebē/zurschwellē. Sic etiā tumescere. Tumor (gesch  
Tumultuās fba (schar die sich vngestüllich bewegt (wulst  
Tumult⁹ nō sit in tuo incessu. l. gressu (getūmel. qd sit aut  
cū vestibz calopodijz clamore f̄monis (mit luchtzēē. die l  
nocte i ābulādo l' eq̄tādo (luchtzē vel ei vflauff vngestuz  
betrubūg/beweglichkei d laster. Catholicō dī. tumult⁹  
ē seditio. p̄suratio. diuersoz garritus qñ tumor multus.  
Tundo is. ere. ē p̄cutere p̄berare. p̄terere p̄ringere  
Tūssiones (streich schlabūg. vt tūssiones pectoris.  
Turbare (betrubē. p̄turbare. gar vnd gātz betrubē. Possi  
bile aut ē turbari z tū nō p̄turbati simul z semel.  
Turbedo (winfbrut Turba (schar.  
Turbo vñ turbedo (vngestümer wint l' winfbrut. secū int  
dū rapit currū cū feno. z ē p̄tigo aut volubilitas yentoz.  
Turbidū (trub vnluter Turbulentus betrubter.  
Turpe schnod dīng dī do n̄t nutz ist schēttlich dīng  
Turpissimū (dī aller schēttlichst.  
Turpitudō (schēttlichkeit in bosen worten vñ werckē das  
do eim schēttlich an stor schnodigkei.  
Turtur (durtel tube. Tutamen (beschirmung.

## Wante A

Tutamentū (entschütüg von dem doter

Tutare (beschirmē v̄sichern.

Tutela (schirmüg-sicherüg) v̄l' ipe tutor. Itē furmüdüg/dü

Tutor (furmuüder-beschirmer. (qs ē tutor o: phanoz)

Tut' ti. ei sicherer. q̄ rē inspicit vt eā intueat (versicherer. ij

Tbimo. iij. q̄ de' illi mēdauit i tuto ē (bindē ei sicherer.

Tutus tus. tul. angesicht. UA

## Vacare. ler sten. bliben

v ansten v̄bflüssig sin sich gar vñ gantz vff ein  
dig gebē al and' dig abschlagen gar vñ gantz  
sich mit ei dig bekümmern) sic vacare deo ( sich gätz geben  
v̄ etwas mit ruge v̄ and' digē mit ei ruwlgē gemut. sic  
vacam' do r ec' l'uric. In festi. pbv vacat do. mal' vacat

Vacare bñ deo (rechtiglich ordelich mit gantzer. vicijs.  
ruge des hertzes) sup' v̄tā p̄tēplatinā se dare cūclēdo cur  
ras t̄renas. Itē vacare (daruff gebē anhängē gar vñ gätz

pflegē l' ruge l' anhängē l' sich gebē (ille vacat diuinis.

Vacare diuinis (gar vnd gätz v̄l' gätzlich gegebē werdē. nō

q̄ cor prim' sit in terrenis. Vacatio (mülliggäck-fulkeit.

Vacillatio (zweiflung.

Vac' (schem dich-geschent sytu p̄fy dich

Vacillare (zweifeln v̄nstet sin wäcken) sicut volēs cadere

Vacu' (v̄nnutzer-lerer beraubter. Vacuū. i. inane-lerkelt

Vagabūditas (v̄schweiffikeit) vt i cedēdo d' diui' (oede

nis meditādīs ab alia. Vagari (hin vñ her wandeln v̄

schweiffen. Vagatio v̄schweiffikeit. v̄schweiffung.

Vagire (weine (vno loco (ein v̄nsteter.

Vag' (v̄schweiffiger blibt n̄t by im selbs) nō manet diu i

Valde (ser) si h' fecer' valde sine pctō es (ser gar vñ gantz.

Valere. i. vigere. sanū esse v̄l' posse. Aliomō valere est infir

mar' l' p̄tē Latholico. Valere pl' (wurcklich sin (mer p̄

Valēs (d' do ei dig v̄mag. Valētes (die wol mogē (mogē

den Valid' (mechtiger-krefftiger Validoz (stercker

Validissim' (aller mechtigster (mō d'z macht mugliket.

Validudo. i. infirmitas. omī aduersa valitudo fugata. Allo

Vallare (ymgebē ymbschrencken sicherlich.